

COLLEGE BOARD

SAT[®] Test Directions Translated into French for Students Spring 2020 School Day Testing Only

Notes to the Proctor

Your school may be offering both the SAT without Essay and SAT with Essay. College Board now allows schools to combine students with both test options in a single standard room. This translated script includes a section of test directions for English learner (EL) students testing in either a combined or uncombined room.

Printing this document for your students:

These translated directions are grouped into several parts for students: Part 1 (Notes to Student), Part 2 (Standard SAT Script Through Math Test – No Calculator), Part 3 (Standard SAT Script: Math Test – Calculator and SAT Essay), and Part 4 (Combined Room SAT Standard Script: Math Test – Calculator and SAT Essay).

- If testing in a standard room that is UNCOMBINED, or in an ACCOMMODATED room, print Parts 1–3. Omit Part 4.
- If testing in a standard room that is COMBINED, print Parts 1–2, and 4. Omit Part 3.

Using this document on test day:

Distribute this document once students are seated.

Students may use this document to read translations of the directions that are read aloud or printed in their test book.

Students may keep this document open and on their desk during the entire testing period.

Students may NOT be given additional time, unless approved by College Board as a separate accommodation.

Collect this document from each student at the end of testing and securely destroy it.

Table of Contents

Notes to the Proctor	1
1 Notes to the Student.....	3
2 Standard SAT Script Through Math Test – No Calculator	4
2.1 Before the Test Begins.....	4
2.2 Answer Sheet Distribution	5
2.3 Test Book Distribution.....	7
2.4 Front Cover Directions	9
2.5 Back Cover Directions	10
2.6 Section 1: Reading Test.....	11
2.6.1 Section 1 Test Book Directions	12
2.6.2 Break Between Sections	12
2.7 Certification Statement.....	12
2.8 Section 2: Writing and Language Test	12
2.8.1 Section 2 Test Book Directions	13
2.9 Section 3: Math Test – No Calculator	14
2.9.1 Section 3 Test Book Directions	15
2.9.2 Break Between Sections	16
3 Standard SAT Script: Math Test – Calculator and SAT Essay.....	17
3.1 Section 4: Math Test – Calculator	17
3.1.1 Section 4 Test Book Directions	19
3.1.2 Break Between Sections	20
3.2 The Essay	21
3.2.1 Essay Book Directions	22
3.3 When Testing Is Finished.....	23
3.4 Completing the Answer Sheets	23
3.5 Answer Sheet Collection	25
4 Combined Room SAT Standard Script: Math Test – Calculator and SAT Essay	26
4.1 Section 4: Math Test – Calculator	26
4.1.1 Section 4 Test Book Directions	28
4.2 Completing the Score Reporting Field	29
4.3 Answer Sheet Collection	30
4.4 The Essay	31
4.4.1 Essay Book Directions.....	33
4.5 Before Dismissing Students	33

1 Remarques destinées aux élèves

Ce qui suit est une traduction des instructions lues à haute voix par le surveillant et des instructions écrites dans votre livret de tests. Utilisez ce texte pour suivre l'exposé oral du surveillant. Si vous souhaitez poser des questions sur le contenu énoncé par le surveillant, merci de lever la main.

- Les instructions traduites ne correspondent pas forcément mot pour mot à ce que lit le surveillant, mais elles veulent dire la même chose.
- Le surveillant est susceptible d'ignorer certaines directives qui ne s'appliquent pas à votre situation.
- Vous pouvez garder ce document sur votre bureau pendant toute la durée des tests, mais vous devrez le rendre au surveillant à la fin de la séance.
- Vous ne DEVEZ PAS l'utiliser comme papier brouillon.
- À différents moments, le surveillant annoncera le temps qu'il vous reste dans la section en cours ainsi que les temps de pause éventuellement prévus. Si vous bénéficiez d'accommodements approuvés pour passer les tests, ces annonces pourront différer de la chronologie indiquée dans la présente traduction. Merci d'écouter attentivement les annonces lues par le surveillant.
- Si vous bénéficiez d'accommodements approuvés, le surveillant est susceptible de vous fournir des instructions supplémentaires en anglais.
- Des icônes sont utilisées tout au long de ce document pour attirer votre attention sur des informations spécifiques :



Informations importantes



Instructions orales du surveillant




Instructions disponibles dans le livret de tests

2 Scénario SAT standard - Test de math sans calculatrice

2.1 Avant l'épreuve elle-même


Le surveillant va commencer par dire :

 Bonjour. Comme vous le savez, vous êtes ici pour passer le SAT. Je vous félicite de faire ce pas important pour votre avenir académique et professionnel.

Avant de commencer les épreuves, je vais vous lire quelques directives. Cela devrait prendre environ 20 minutes. Merci d'écouter attentivement et de lever la main si vous avez des questions. Mon rôle consiste à faire en sorte que vous soyez tous dans des conditions optimales pour faire la preuve de vos connaissances et de vos talents.

Si vous utilisez les instructions traduites sur papier, ouvrez votre livret pour suivre à mesure que je parle.

Le surveillant va dire ensuite :

 College Board a établi des procédures pour donner à tous les élèves des chances égales de réussir. Chaque élève de ce groupe est censé s'appliquer à ce qu'il en soit ainsi. Si l'un ou l'une d'entre vous distrait les autres ou tente d'obtenir un avantage injuste, je lui demanderai de quitter la salle et ses notes seront annulées. Les élèves ainsi renvoyés pourront aussi se voir interdire la participation à d'autres tests College Board à l'avenir.

Voici quelques exemples d'avantages injustes :


- Apporter ou recevoir une aide quelconque
- Parcourir le livret de tests avant le départ du chrono
- Examiner une section ou un test autre que l'épreuve en cours
- Inscrire ou modifier des réponses après l'annonce de la fin de l'épreuve
- Essayer d'emporter des documents du test hors de cette salle
- Utiliser un téléphone ou tout autre soutien non autorisé, pendant les épreuves ou pendant les pauses
- Utiliser une grille de réponses ou partager des réponses avec quiconque, pendant ou après le test
- Aller voir dans un casier ou quitter le bâtiment pendant le test
- Tenter de passer le test pour le compte de quelqu'un d'autre
- Manger ou boire pendant les épreuves en l'absence de l'accommodement approuvé correspondant
- Perturber le déroulement de l'épreuve
- Ne pas respecter les procédures de test

Ces procédures permettent de garantir que vous avez tous les mêmes chances de réussir et que rien ne va gêner votre concentration.

Si quelque chose vous ennuie, parlez-en à moi ou à un autre membre de l'équipe après l'épreuve afin que nous puissions trouver une solution pour les épreuves suivantes.

Le surveillant va lire une seule des deux options A et B ci-après.

(A) Si l'établissement a prélevé les effets personnels des élèves, le surveillant va dire :

 À ce stade, vous devez avoir déposé vos téléphones et tous les autres appareils électroniques. Si quelqu'un dispose encore d'un quelconque appareil électronique, tel qu'une montre intelligente ou un moniteur de forme physique, merci de désactiver les alarmes sonores, d'éteindre l'appareil et de me le remettre immédiatement. Il vous sera rendu à la fin du test.

(B) Si l'établissement ne permet pas le prélèvement des effets personnels, le surveillant va dire :

- À ce stade, si vous avez en votre possession un téléphone ou un autre appareil électronique, par exemple une montre intelligente ou un moniteur de forme physique, vous devez désactiver les alarmes sonores, éteindre complètement l'appareil et le placer dans un sac sur le côté de la salle jusqu'à la fin du test. Si vous avez besoin d'un sac pour ranger votre téléphone, levez la main et je vous en donnerai un.

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :

- Tout appareil électronique qui n'a pas été éteint et placé hors de portée pourra être confisqué et son contenu inspecté minutieusement dans le cadre d'une enquête ultérieure. Si vous êtes avec un tel appareil en mains ou si votre appareil émet un son ou crée une perturbation quelconque pendant qu'il est en votre possession, je serai obligé de vous renvoyer du test. À partir de maintenant, je vais renvoyer tous les élèves que je surprends avec un appareil électronique : montre, téléphone ou autre.

Le surveillant va ensuite dire :

- Merci de porter toute votre attention à ces directives. À présent, débarrassez vos bureaux en vue des épreuves.
 - Gardez uniquement sous la main vos crayons HB et gommes, une calculatrice acceptée et les instructions de test traduites ou un lexique élémentaire si vous en utilisez un.
 - Si vous avez apporté une calculatrice de secours, des batteries de rechange, des boissons ou de la nourriture, déposez-les au sol sous votre bureau.
 - Si vous avez encore des sacs à votre poste d'examen, fermez-les et allez les déposer sur le côté de la salle jusqu'à la fin du test.

Lorsque tous les élèves seront prêts, le surveillant va dire :

- Je vais maintenant circuler dans la salle pour vérifier que vous utilisez tous des calculatrices acceptables.

Le surveillant va ensuite dire :

- Je rappelle que vous ne devez à aucun moment partager ou échanger vos calculatrices. À présent, déposez votre calculatrice sous votre bureau. Vous n'en aurez besoin que plus tard.

2.2 Distribution des formulaires de réponses

Après avoir distribué les formulaires de réponses, le surveillant va dire :

- Ces formulaires sont à utiliser pour inscrire vos réponses aux questions du test. Si vous utilisez un formulaire de réponses en gros caractères, veuillez lire maintenant les instructions figurant en première page. Vos numéros de page seront différents de ceux que je vais annoncer, mais les numéros des champs sont les mêmes pour tout le monde. Vous inscrirez la lettre X dans les cases au lieu de remplir des bulles.

Le surveillant va lire une seule des deux options A et B ci-après.

(A) Si tous les élèves ont pré-rempli un formulaire de réponses avant les épreuves de test proprement dites, le surveillant va dire :

- Tout le monde ici doit être en possession d'un formulaire de réponses qui porte une étiquette d'identification ou des informations imprimées en toutes lettres et sous forme de bulles. Vérifiez

que vous avez le formulaire de réponses correct d'après le nom et la date de naissance indiqués. Levez la main si vous n'avez pas le bon formulaire ou si vous voyez des erreurs dans l'étiquette d'identification.

Si tout le monde a rempli les champs requis, le surveillant passe à l'étape [Distribution des livrets de tests](#).

(B) Si des élèves doivent renseigner des champs obligatoires dans le formulaire de réponses, le surveillant va dire :

- ☞ Certains d'entre vous ont peut-être déjà une étiquette d'identification et/ou des informations en toutes lettres et sous forme de bulles dans le formulaire de réponses que je viens de leur donner. Si c'est le cas, vérifiez ces informations pour vous assurer que vous avez le formulaire correct. Si tout est OK, restez tranquillement assis à vos places pendant que j'aide d'autres élèves à compléter leur formulaire. Si une information est incorrecte dans votre formulaire de réponses, merci de lever la main.

Pour le champ 1, le surveillant va dire :

- ☞ Si vous devez renseigner le champ 1, inscrivez votre nom de famille, votre prénom et votre initiale intermédiaire (si vous en avez une). Inscrivez les espaces, traits-d'union et apostrophes nécessaires. Écrivez les lettres en majuscules dans les cases, puis remplissez les bulles correspondantes. Veillez à ce que chaque bulle sélectionnée soit uniformément noircie. Levez la tête lorsque vous avez terminé.

Pour le champ 2, le surveillant va dire :

- ☞ Si vous devez compléter le champ 2 et que vous étudiez dans cet établissement, remplissez la bulle "Yes" ("Oui"). Si vous ne fréquentez pas régulièrement cet établissement, remplissez la bulle qui correspond à votre situation. Levez la main si vous avez des doutes.

Pour les champs 3 et 4, le surveillant va dire :

- ☞ Si vous devez renseigner les champs 3 et 4 et que vous fréquentez cet établissement, inscrivez le nom, la ville et l'état de l'établissement dans le champ 3, puis le code d'établissement à 6 chiffres dans le champ 4 et remplissez les bulles appropriées. Levez la tête lorsque vous avez terminé.


Si vous ne fréquentez pas cet établissement ou êtes scolarisés à domicile, levez la main. Je viendrai vous donner le code correct à indiquer dans le champ 4.

En cas de scolarisation à domicile, le surveillant va vous demander de remplir la bulle qui dit "Non, je suis scolarisé à domicile" et d'entrer "970000" dans le champ 4. Si vous fréquentez un autre établissement, le surveillant va vous demander de remplir la bulle qui dit "Non, ce n'est pas l'établissement que je fréquente régulièrement" puis de renseigner le champ 3. Il vous indiquera également le code à entrer dans le champ 4.


Pour le champ 5, le surveillant va dire :

- ☞ Si vous devez renseigner le champ 5, inscrivez en toutes lettres et en bulles votre numéro d'identification d'élève en commençant à la première colonne à gauche. Si votre numéro d'identification comprend des lettres, ignorez-les et inscrivez uniquement les chiffres sans insérer d'espaces. Si vous ne connaissez pas votre numéro d'identification d'élève, laissez le champ 5 vide. Levez la tête lorsque vous avez terminé.


Pour le champ 6, le surveillant va dire :

-  Si vous devez renseigner le champ 6, remplissez la bulle correspondant à votre niveau d'études actuel.


Pour le champ 7, le surveillant va dire :

-  Si vous devez renseigner le champ 7, remplissez la bulle correspondant à votre mois de naissance. Dans les formulaires en gros caractères, indiquez le numéro du mois en le faisant éventuellement précéder d'un zéro pour les mois à 1 chiffre. Inscrivez ensuite la date du jour sur deux chiffres, avec un zéro au début pour les dates inférieures à 10. Écrivez enfin les 2 derniers chiffres de votre année de naissance. Remplissez les bulles appropriées et regardez-moi quand vous avez terminé.

Pour le champ 8, le surveillant va dire :

-  Si vous devez renseigner le champ 8, faites-le maintenant.

Avant de distribuer les livrets de tests, le surveillant va dire :


-  S'il vous reste des champs à renseigner dans la partie administrative du formulaire de réponses, vous pourrez le faire après la fin du test.

2.3 Distribution des livrets de tests




Vous trouverez à la fin de cette section une traduction des instructions fournies en couverture et au dos du livret de tests.

Lorsque tous les élèves seront prêts, le surveillant va dire :


-  Je vais maintenant distribuer les livrets de tests. Ne les ouvrez pas avant que je vous le demande.

Le surveillant va ensuite dire :

-  Lorsque vous recevez le livret de tests, retournez-le et inscrivez votre nom de famille, votre prénom et éventuellement une initiale intermédiaire.


Reportez-vous ensuite au tableau pour inscrire le code et le nom de cet établissement ainsi que le code de la salle de tests.

Le surveillant va ensuite dire :

-  Regardons la dernière page. Elle contient des informations importantes sur la notation des réponses et leur évaluation. Lorsque vous en aurez terminé la lecture, relevez la tête vers moi.

Avez-vous des questions sur ce que vous venez de lire ?

Le surveillant va alors ajouter des directives en disant :

-  Il est important de respecter les directives concernant l'inscription des réponses pour que votre formulaire de réponses soit évalué. Je vais de ce pas rappeler les points les plus importants pour m'assurer que tout est bien clair. Merci d'écouter très attentivement.

- Inscrivez toutes vos réponses sur le formulaire approprié. Seules les réponses inscrites sur ce formulaire pourront être notées, sauf si College Board vous a autorisés à les inscrire dans le livret de tests. Une fois la fin du chrono annoncée, vous ne pourrez plus recopier les réponses depuis votre livret de tests vers votre formulaire de réponses, ni remplir les bulles concernées.

- Vous devez utiliser un crayon à mine HB. N'utilisez pas de stylo, crayon de couleur ou porte-mine.
- Inscrivez 1 réponse pour chaque question et noircissez complètement les bulles appropriées.
- N'inscrivez rien d'autre que vos réponses sur le formulaire de réponses. Les inscriptions "sauvages" sur le formulaire vont gêner l'évaluation.
- Si vous effacez, faites-le complètement. Les réponses mal effacées peuvent être prises en compte comme des réponses intentionnelles.

Pour le champ 9 Test Type (Type de test), le surveillant va dire :

- Dans le champ 9, remplissez la bulle correspondant au test que vous passez aujourd'hui et que j'ai indiqué au tableau. Levez la main si vous avez des doutes.

Pour les champs A Form Code (Code de formulaire) et B Test ID (ID du test), le surveillant va dire :

- Recherchez les champs A et B au dos de votre formulaire de réponses (ou page 16 du formulaire en gros caractères). Vous trouverez le Form Code (Code de formulaire) et le Test ID (ID du test) au dos de votre livret de tests. Recopiez dans les champs A et B du formulaire de réponses les informations exactes du livret de tests. Pour le champ A, remplissez également les bulles appropriées. Regardez-moi lorsque vous avez terminé.

Pour le champ C Test Book Serial Number (Numéro de série du livret de tests), le surveillant va dire :

- Regardez la première de couverture de votre livret de tests. Dans le coin supérieur droit, repérez le numéro intitulé Test Book Serial Number (Numéro de série du livret de tests). Recopiez ce numéro de série dans le champ C de votre formulaire de réponses et remplissez les bulles appropriées.

Une fois que les élèves auront renseigné les champs A à C, le surveillant va dire :

- Afin d'éviter tout problème lors de la récupération de vos notes, vérifiez que vous avez correctement renseigné les champs Form Code (Code de formulaire), Test ID (ID du test) et Test Book Serial Number (Numéro de série du livret de tests).

Si votre établissement utilise des codes pour les salles de tests, le surveillant va dire :

- Dans le champ D de votre formulaire de réponses, indiquez le code à 3 chiffres de cette salle, tel qu'il apparaît au tableau.

Si l'établissement n'utilise pas de codes pour les salles de tests, le surveillant va vous demander de laisser le champ D vide.

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :

- Vous allez commencer les épreuves du test dans quelques minutes, après avoir écouté mes dernières directives.

Pendant les épreuves, laissez votre formulaire de réponses et votre livret de tests à plat au centre de votre bureau. Si vous remarquez une anomalie dans votre formulaire de réponses ou votre livret de tests, par exemple une page manquante, ou si vous vous rendez compte que vous avez inscrit des réponses dans la mauvaise section du formulaire, levez la main.

Les formulaires de réponses et les livrets de tests ne doivent jamais sortir de la salle de tests.

Ce test est chronométré par sections. J'indiquerai ici l'heure de début et l'heure de fin de chaque section chronométrée et j'annoncerai le temps qui vous reste à mi-parcours environ, puis à nouveau 5 minutes avant la fin. Le test sera ponctué de pauses pendant lesquelles vous pourrez quitter la salle pour grignoter ou aller aux toilettes.

Le surveillant va dire ensuite :



Je vais aussi circuler dans la salle de temps en temps pour m'assurer que tout le monde travaille sur la section correcte. Pour le SAT, vous ne pouvez travailler que sur 1 section à la fois. Vous n'avez pas le droit de passer à la section suivante avant d'y être invités. Il se peut que cela soit contraire à vos habitudes, donc faites très attention à ne pas aller regarder avant ou après la section en cours, même si vous l'avez terminée.

Faites de votre mieux pour répondre à toutes les questions même si vous n'êtes pas sûrs de la réponse. Les réponses incorrectes ne vous feront pas perdre de points.

À la fin du test, restez assis et attendez mon autorisation pour quitter la salle. Si vous avez des questions, je vous écoute.

2.4 Instructions en première de couverture



Ce qui suit est une traduction de la première de couverture de votre livret de tests.

RAPPELS IMPORTANTS

1

Il vous faut un crayon à mine HB pour ce test.
N'utilisez pas de porte-mine ni de stylo.

2

Le partage des questions avec quiconque est une infraction aux procédures de sécurité et d'équité qui peut entraîner l'annulation de vos notes.

CE LIVRET NE DOIT PAS QUITTER LA SALLE DE TESTS. IL EST INTERDIT DE REPRODUIRE OU D'UTILISER UNE PARTIE QUELCONQUE DE CE DOCUMENT SANS AUTORISATION.

© 2019 College Board. College Board, SAT et le logo du gland sont des marques déposées de College Board.

2.5 Instructions en dernière de couverture



Ce qui suit est une traduction de la dernière de couverture de votre livret de tests. Selon les instructions, vous devez écrire dans le livret de tests ou le formulaire de réponses, jamais dans ce document.

VOTRE NOM (EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE) _____
NOM PRÉNOM INITIALE INTERMÉDIAIRE

ÉTABLISSEMENT _____
NUMÉRO NOM D'ÉTABLISSEMENT SALLE

Le SAT

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- Vous ne pouvez travailler que sur une section à la fois.
- Si vous terminez une section avant l'annonce de la fin du chrono, vérifiez cette section-là uniquement. Il est INTERDIT de regarder une autre section.

INSCRIPTION DES RÉPONSES

- Veillez à remplir votre formulaire de réponses lisiblement.

Inscription complète : Incriptions incomplètes :



- Vous devez utiliser un crayon HB.
- Veillez à inscrire une seule réponse par question.
- Prenez soin de remplir la bulle complètement et en gris foncé.
- N'inscrivez pas de signes parasites sur votre formulaire de réponses.
- Si vous effacez, faites-le complètement. Les réponses mal effacées peuvent être prises en compte comme des réponses intentionnelles.
- Utilisez uniquement les zones de réponse qui correspondent aux numéros des questions.

UTILISATION DU LIVRET DE TESTS

- Vous pouvez utiliser le livret de tests comme papier brouillon, mais rien de ce que vous y inscrirez ne sera pris en compte.
- Une fois la fin du chrono annoncée, vous ne pourrez plus recopier les réponses depuis votre livret de tests vers votre formulaire de réponses, ni remplir les bulles concernées.
- Il est interdit de plier ou de détacher des pages ou des morceaux de page de ce livret, mais aussi d'emporter le livret ou le formulaire de réponses hors de la salle de tests.

BARÈME

- Chaque réponse correcte vous rapporte un point.
- Les réponses incorrectes ne vous font pas perdre de point, de sorte que vous avez intérêt à répondre même en cas de doute.

IMPORTANT

Les codes ci-dessous sont propres à votre livret de tests. Recopiez-les dans les champs A et B de votre formulaire de réponses et remplissez les bulles correspondantes exactement comme illustré.

A Form Code				B Test ID		
(A)	(A)	(A)	(A)	(0)	(0)	(0)
(B)	(B)	(B)	(B)	(1)	(1)	(1)
(C)	(C)	(C)	(C)	(2)	(2)	(2)
(D)	(D)	(D)	(D)	(3)	(3)	(3)
(E)	(E)	(E)	(E)	(4)	(4)	(4)
(F)	(F)	(F)	(F)	(5)	(5)	(5)
(G)	(G)	(G)	(G)	(6)	(6)	(6)
(H)	(H)	(H)	(H)	(7)	(7)	(7)
(I)	(I)	(I)	(I)	(8)	(8)	(8)
(J)	(J)	(J)	(J)	(9)	(9)	(9)
(K)	(K)	(K)	(K)			
(L)	(L)	(L)	(L)			
(M)	(M)	(M)	(M)			
(N)	(N)	(N)	(N)			
(O)	(O)	(O)	(O)			
(P)	(P)	(P)	(P)			
(Q)	(Q)	(Q)	(Q)			
(R)	(R)	(R)	(R)			
(S)	(S)	(S)	(S)			
(T)	(T)	(T)	(T)			
(U)	(U)	(U)	(U)			
(V)	(V)	(V)	(V)			
(W)	(W)	(W)	(W)			
(X)	(X)	(X)	(X)			
(Y)	(Y)	(Y)	(Y)			
(Z)	(Z)	(Z)	(Z)			

Les idées contenues dans les passages utilisés dans ce test, certains étant des extraits ou des adaptations de textes publiés, ne représentent pas nécessairement les opinions de Collège Board.

N'OUVREZ PAS CE LIVRET TANT QUE LE SURVEILLANT NE VOUS L'A PAS DEMANDÉ.

2.6 Section 1 : Test de lecture



La durée standard allouée à la section 1 est de **65 minutes**, avec une **pause de 10 minutes** en fin de section. Si vous bénéficiez d'un accommodement approuvé, le temps total et les pauses peuvent être différents. Merci d'écouter attentivement les annonces lues par le surveillant. Une traduction des instructions du livret de tests est fournie à la suite des instructions orales traduites.

Lorsque tous les élèves seront prêts, le surveillant va dire :



Nous allons maintenant passer à la section 1, le test de lecture. Une fois que nous aurons commencé, vous disposerez de 65 minutes pour traiter cette section. Nous prendrons une courte pause à la fin de la section. Je vais afficher au tableau les heures de début et de fin et je vous dirai quand la moitié du temps sera écoulée, puis quand il restera 5 minutes.

Veillez ouvrir votre formulaire de réponses à la section 1. Ne commencez pas à travailler avant mon signal. Laissez le formulaire de réponses et le livret de tests à plat sur votre bureau. Faites attention à inscrire vos réponses dans la section 1 du formulaire et dans les zones correspondant aux numéros des questions. Si vous sautez une question pour la traiter plus tard, n'oubliez pas de sauter la ligne correspondante dans le formulaire de réponses.

Si vous terminez avant que j'annonce la fin du chrono, vous pouvez vérifier votre travail sur cette section, mais il est interdit de travailler sur une autre section du livret ou du formulaire. Je rappelle que les réponses incorrectes ne retirent pas de points, alors essayez de répondre à toutes les questions, même si vous n'êtes pas sûrs.

À présent, ouvrez votre livret de tests à la section 1, lisez les instructions et commencez à travailler. Bonne chance à tout le monde. Le décompte du temps commence maintenant.

Au bout de 30 minutes, le surveillant va dire :



Il vous reste 35 minutes pour traiter la section 1.

Au bout de 60 minutes, le surveillant va dire :



Il vous reste 5 minutes pour traiter la section 1.

Au bout de 65 minutes exactement, le surveillant va dire :



Arrêtez de travailler et posez votre crayon. Fermez votre formulaire de réponses et placez-le dans la couverture de votre livret de tests. Fermez votre livret de tests et laissez-le sur votre bureau. Nous allons maintenant prendre 10 minutes de pause.

Merci d'écouter attentivement les règles à suivre :

- Si vous avez apporté une collation, vous devez la consommer dans les espaces prévus.
- Ne parlez des questions du test avec personne et n'utilisez aucune sorte d'appareil électronique pendant la pause.
- Rendez-vous uniquement dans les zones désignées, le couloir ou les toilettes.
- Soyez respectueux des élèves en train de travailler dans d'autres salles et ne discutez pas dans le couloir.

Nous reprendrons les épreuves dans 10 minutes exactement.

2.6.1 Instructions du livret de tests pour la section 1



Ce qui suit est une traduction des instructions figurant au début de la section 1 de votre livret de tests.

65 MINUTES, 52 QUESTIONS (DURÉE STANDARD)

Allez à la section 1 de votre formulaire de réponses pour répondre aux questions de cette section.

INSTRUCTIONS

Chaque passage ou paire de passages ci-après est suivi(e) d'un certain nombre de questions. Après avoir lu le texte, choisissez la meilleure réponse à chaque question en vous appuyant sur les informations énoncées ou suggérées dans les passages concernés et les graphiques (ou tableaux) qui les accompagnent éventuellement.

2.6.2 Pause entre les sections

À la fin du temps de pause, le surveillant va dire :



Reprenez vos places s'il vous plaît.

2.7 Déclaration sur l'honneur

Lorsque tous les élèves seront prêts, le surveillant va dire :



Lorsque vous remettez votre formulaire de réponses, vous vous engagez en toutes circonstances à ne pas emporter des questions hors de la salle de tests, à ne les donner à personne et à n'en parler à personne par quelque moyen que ce soit, y compris, mais pas seulement, par e-mail, textos ou publications sur Internet. Ces engagements ont pour but de garantir à tous les élèves des conditions de test équitables. Les clauses sont énoncées dans le document *SAT School Day Student Guide* (Manuel de l'élève SAT School Day) lequel est mis à la disposition de tous les candidats au programme School Day et accessible en ligne sur le site sat.org.

Prenez votre formulaire de réponses, mais laissez votre livret de tests fermé. Retournez le formulaire et repérez le champ Certification Statement (Déclaration sur l'honneur). Après avoir lu le paragraphe du bas sur les conditions, recopiez la déclaration dans votre style d'écriture manuscrite habituel : caractères d'imprimerie ou lettres cursives. Inscrivez ensuite votre signature complète comme pour un document officiel. En regard de votre signature, inscrivez la date d'aujourd'hui. Levez la tête lorsque vous avez terminé.

Ce qui suit est une traduction de la déclaration sur l'honneur figurant au dos du formulaire de réponses. Recopiez le texte anglais, pas la traduction fournie ici.


Je confirme que je suis la personne nommée sur le formulaire de réponses et je m'engage à respecter les procédures de sécurité et d'équité décrites dans les consignes du test.

2.8 Section 2 : Test de rédaction et de langue



*Le temps normalement accordé pour la section 2 est de **35 minutes**. Si vous bénéficiez d'un accommodement approuvé, le temps total et les pauses peuvent être différents. Merci d'écouter attentivement les annonces lues par le surveillant. Une traduction des instructions du livret de test est fournie à la suite des instructions orales traduites.*

Une fois que tout le monde est prêt, le surveillant va dire :

-  Nous allons à présent passer à la section 2, le test de rédaction et de langue. Une fois que nous aurons commencé, vous disposerez de 35 minutes pour traiter cette section. Je vais afficher au tableau les heures de début et de fin et je vous dirai quand la moitié du temps sera écoulée, puis quand il restera 5 minutes avant la fin de la section.

Ouvrez votre formulaire de réponses à la section 2. Ne commencez pas à travailler avant mon signal. Laissez le formulaire de réponses et le livret de tests à plat sur votre bureau. Veillez à inscrire vos réponses dans la section 2 du formulaire et vérifiez qu'elles figurent dans les zones correspondant aux numéros des questions.

Si vous terminez avant que j'annonce la fin du chrono, vous pouvez revoir votre travail sur cette section, mais il est interdit de travailler sur une autre section. Laissez votre calculatrice sous votre bureau.

À présent, ouvrez votre livret de tests à la section 2, lisez les instructions et commencez à travailler. Le décompte du temps commence maintenant.


Au bout de 15 minutes, le surveillant va dire :

-  Il vous reste 20 minutes pour traiter la section 2.

Au bout de 30 minutes, le surveillant va dire :

-  Il vous reste 5 minutes pour traiter la section 2.

Au bout de 35 minutes exactement, le surveillant va dire :

-  Arrêtez de travailler et posez votre crayon.

Insérez votre formulaire de réponses dans votre livret de tests à la page où vous vous êtes arrêtés. Fermez votre livret de tests et laissez-le sur votre bureau.

2.8.1 Instructions du livret de tests pour la section 2



Ce qui suit est une traduction des instructions figurant au début de la section 2 de votre livret de tests.

35 MINUTES, 44 QUESTIONS (DURÉE STANDARD)

Allez à la section 2 de votre formulaire de réponses pour répondre aux questions de cette section.

INSTRUCTIONS

Chaque passage ci-après est accompagné d'un certain nombre de questions. Pour certaines d'entre elles, vous devrez réfléchir aux modifications qui pourraient améliorer l'expression des idées. Pour d'autres, vous devrez déterminer les corrections à apporter à la structure des phrases, aux fautes de langue ou à la ponctuation. Un passage ou une question peut s'accompagner d'un ou plusieurs graphiques ou tableaux auxquels vous pourrez vous référer pour suggérer des modifications.

Certaines questions vont vous renvoyer à une partie soulignée du texte. D'autres vont cibler un emplacement particulier dans un passage ou vous demander au contraire d'envisager le passage dans son ensemble.

Après avoir lu chaque passage, choisissez pour chaque question la réponse qui améliore le plus efficacement la qualité de la rédaction ou qui rend le texte conforme aux règles d'usage de l'anglais écrit. De nombreuses questions proposent une option "NO CHANGE" ("AUCUNE MODIFICATION"). Choisissez cette option si vous pensez que la meilleure solution consiste à laisser le texte concerné tel quel.

2.9 Section 3 : Test de math - Sans calculatrice



La durée standard allouée à la section 3 est de **25 minutes**, avec une **pause de 5 minutes** en fin de section. Si vous bénéficiez d'un accommodement approuvé, le temps total et les pauses peuvent être différents. Merci d'écouter attentivement les annonces lues par le surveillant. Une traduction des instructions du livret de test est fournie à la suite des instructions orales traduites.

Lorsque tous les élèves seront prêts, le surveillant va dire :



Nous allons à présent passer à la section 3, le test de math sans calculatrice. Une fois que nous aurons commencé, vous disposerez de 25 minutes pour traiter cette section. Nous prendrons une courte pause à la fin de la section. Je vais afficher au tableau les heures de début et de fin et je vous dirai quand la moitié du temps sera écoulée, puis quand il restera 5 minutes avant la fin de la section.

Ouvrez votre livret de tests, prenez votre formulaire de réponses et repérez la section 3. Ne commencez pas à travailler avant mon signal. Laissez votre formulaire de réponses et votre livret de tests à plat au centre de votre bureau. Veillez à inscrire vos réponses dans la section 3 du formulaire et vérifiez qu'elles figurent dans les zones correspondant aux numéros des questions. Il s'agit pour la plupart de questions à choix multiples, sauf les dernières qui demandent des "Student-Produced Responses" (Réponses écrites par l'élève). Les instructions à suivre pour répondre à ces questions figurent dans votre livret de tests. Vous n'aurez jamais besoin de plus de 4 cases pour inscrire votre réponse, et parfois moins.

Bien qu'il s'agisse de mathématiques, les calculatrices sont interdites pour cette section. Laissez votre calculatrice sous votre bureau, sauf si vous bénéficiez d'un accommodement pour utiliser une calculatrice à 4 fonctions. Avez-vous des questions ?

Si vous terminez avant que j'annonce la fin du chrono, vous pouvez vérifier votre travail sur cette section, mais il est interdit de travailler sur une autre section du livret ou du formulaire.

À présent, ouvrez votre livret de tests à la section 3, lisez les instructions et commencez à travailler. Le décompte du temps commence maintenant.

Au bout de 10 minutes, le surveillant va dire :



Il vous reste 15 minutes pour traiter la section 3.

Au bout de 20 minutes, le surveillant va dire :



Il vous reste 5 minutes pour traiter la section 3.

Au bout de 25 minutes exactement, le surveillant va dire :



Arrêtez de travailler et posez votre crayon.

Pour retrouver facilement la page du livret de tests où vous en êtes après la pause, posez votre formulaire de réponses dessus. Fermez votre livret de tests et laissez-le sur votre bureau. Nous allons prendre 5 minutes de pause. Si vous avez apporté une collation, vous devez la consommer dans les espaces prévus. Comme précédemment, ne vous rendez que dans les zones désignées, le couloir ou les toilettes. Ne bavardez pas dans le couloir, ne parlez des questions du test avec personne et n'utilisez aucune sorte d'appareil électronique pendant la pause. Nous reprendrons les tests dans 5 minutes exactement.

2.9.1 Instructions du livret de tests pour la section 3



Ce qui suit est une traduction des instructions figurant au début de la section 3 de votre livret de tests.

25 MINUTES, 20 QUESTIONS (DURÉE STANDARD)

Allez à la section 3 de votre formulaire de réponses pour répondre aux questions de cette section.

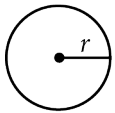
INSTRUCTIONS

Pour les questions 1-15, résoudre chaque problème, choisir la meilleure réponse parmi les options proposées et remplir la bulle correspondante dans le formulaire de réponses. Pour les questions 16-20, résoudre le problème et entrer la réponse dans la grille du formulaire. Merci de vous reporter aux instructions précédant la question 16 pour savoir comment saisir vos réponses dans la grille. Vous pouvez utiliser la place disponible dans votre livret de tests comme papier brouillon.

REMARQUES

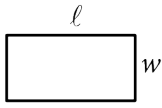
1. L'utilisation d'une calculatrice **n'est pas autorisée**.
2. Toutes les variables et expressions utilisées représentent des nombres réels, sauf indication contraire.
3. Les figures présentées dans ce test sont à l'échelle, sauf indication contraire.
4. Toutes les figures sont incluses dans un plan, sauf indication contraire.
5. Sauf indication contraire, le domaine d'une fonction f donnée est l'ensemble de tous les nombres réels x pour lesquels $f(x)$ est un nombre réel.

REFERENCE

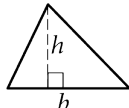


$$A = \pi r^2$$

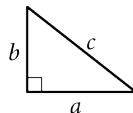
$$C = 2\pi r$$



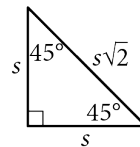
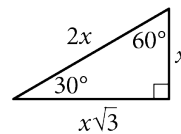
$$A = \ell w$$



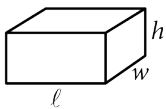
$$A = \frac{1}{2}bh$$



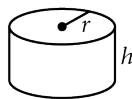
$$c^2 = a^2 + b^2$$



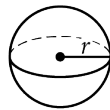
Triangles rectangles spéciaux



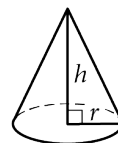
$$V = \ell wh$$



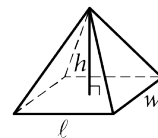
$$V = \pi r^2 h$$



$$V = \frac{4}{3}\pi r^3$$



$$V = \frac{1}{3}\pi r^2 h$$



$$V = \frac{1}{3}\ell wh$$

Le nombre de degrés d'arc dans un cercle est 360.

Le nombre de radians d'arc dans un cercle est 2π .

La somme des mesures en degrés des angles d'un triangle est 180.

INSTRUCTIONS

Pour les questions 16-20, résoudre le problème et entrer la réponse dans le formulaire comme indiqué ci-dessous.

- Bien que ça ne soit pas obligatoire, il est recommandé d'inscrire la réponse dans les cases au sommet de la grille pour faciliter le remplissage correct des bulles. Seules les bulles sont prises en compte pour votre note.
- Ne noircissez pas plus d'une bulle par colonne.
- Aucune question n'a de réponse négative.
- Certains problèmes admettent plus d'une réponse correcte. Dans ce cas, inscrivez une seule réponse.
- Les **nombre mixtes** tels que $3\frac{1}{2}$ doivent être représentés sous la forme 3.5 ou 7/2.

3	1	/	2
---	---	---	---

(Si vous inscrivez

3	1	/	2
---	---	---	---

 dans la grille, votre réponse sera interprétée comme $\frac{31}{2}$ et non $3\frac{1}{2}$.)
- Réponses décimales** : Si vous obtenez un résultat décimal comprenant plus de caractères qu'il n'y a de colonnes dans la grille, vous pouvez soit l'arrondir, soit le tronquer, mais il doit remplir toute la grille.

Réponse : $\frac{7}{12}$

Écrire la réponse dans les cases. →

7	/	1	2
○	●	○	○
○	○	○	○
1	1	○	1
2	2	2	○
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
○	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9

← Barre de fraction

Inscrire le résultat dans la grille.

Réponse : 2.5

← Point décimal

○	2	.	5
○	○	○	○
○	○	○	○
1	1	1	1
2	○	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	○
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9

Saisies acceptables du résultat $\frac{2}{3}$ dans la grille :

○	2	/	3
○	○	○	○
○	○	○	○
1	1	1	1
2	○	2	2
3	3	3	○
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8

○	.	6	6	6
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○
1	1	1	1	1
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	○	6	6	6
7	7	7	7	7
8	8	8	8	8

○	.	6	6	7
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○
1	1	1	1	1
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	○	6	6	6
7	7	7	7	○
8	8	8	8	8

Réponse : 201 – les deux positions sont correctes

○	2	0	1
○	○	○	○
○	○	○	○
1	1	1	○
2	○	2	2
3	3	3	3

○	2	0	1
○	○	○	○
○	○	○	○
1	1	○	1
2	○	2	2
3	3	3	3

REMARQUE :
 Vous pouvez commencer dans n'importe quelle colonne tant que l'espace le permet.
 Les colonnes inutilisées doivent rester vierges.

2.9.2 Pause entre les sections

À la fin du temps de pause, le surveillant va dire :

- Reprenez vos places s'il vous plaît.

3 Script SAT standard : Test de math avec calculatrice et dissertation SAT

3.1 Section 4 : Test de math - Avec calculatrice



Le temps normalement accordé pour la section 4 est de **55 minutes**. Si vous bénéficiez d'un accommodement approuvé, le temps total et les pauses peuvent être différents. Merci d'écouter attentivement les annonces lues par le surveillant. Une traduction des instructions du livret de test est fournie à la suite des instructions orales traduites.

Lorsque tous les élèves seront prêts, le surveillant va dire :



Nous allons maintenant passer à la section 4, le test de math avec calculatrice. Une fois que nous aurons commencé, vous disposerez de 55 minutes pour traiter cette section. Je vais afficher au tableau les heures de début et de fin et je vous dirai quand la moitié du temps sera écoulée, puis quand il restera 5 minutes avant la fin de la section.

Vous pouvez utiliser une calculatrice pour cette section. Si vous avez apporté une calculatrice, vous pouvez maintenant la prendre et la poser au centre de votre bureau.

Bien que vous soyez autorisés à l'utiliser, toutes les questions de cette section peuvent être traitées sans calculatrice. Si vous utilisez une calculatrice, respectez les consignes suivantes :

- Laissez votre calculatrice à plat sur votre bureau ou tenez-la de telle sorte que les autres élèves ne puissent pas voir votre travail.
- Ne partagez pas et n'échangez pas votre calculatrice.
- Si vous avez apporté une calculatrice de secours ou des batteries de rechange, laissez-les au sol sous votre bureau.
- Si votre calculatrice fonctionne mal mais que vous avez des batteries ou une calculatrice de secours, levez la main. Je viendrai vérifier que votre matériel de remplacement est acceptable. Si vous n'avez pas de solution de secours, continuez l'épreuve du mieux que vous pouvez.

Ouvrez votre livret de tests, prenez votre formulaire de réponses et repérez la section 4. Ne commencez pas à travailler avant mon signal. Laissez votre formulaire de réponses et votre livret de tests à plat au centre de votre bureau. Veillez à inscrire vos réponses dans la section 4 du formulaire et vérifiez qu'elles figurent dans les zones correspondant aux numéros des questions. Certaines questions dites "ouvertes" exigent que vous inscriviez la réponse. Procédez comme vous l'avez fait dans la section précédente. Les instructions à suivre pour saisir vos réponses figurent dans votre livret de tests. Vous n'aurez jamais besoin de plus de 4 espaces pour inscrire votre réponse, et parfois moins.

Si vous terminez avant que j'annonce la fin du chrono, vous pouvez revoir votre travail sur cette section, mais il est interdit de travailler sur une autre section.

À présent, ouvrez votre livret de tests à la section 4, lisez les instructions et commencez à travailler. Le décompte du temps commence maintenant.

Au bout de 25 minutes, le surveillant va dire :



Il vous reste 30 minutes pour traiter la section 4.

Au bout de 50 minutes, le surveillant va dire :



Il vous reste 5 minutes pour traiter la section 4.

Au bout de 55 minutes exactement, le surveillant va dire :

- ❏ Arrêtez de travailler et posez votre crayon. Fermez votre livret de tests et votre formulaire de réponses. Placez le formulaire à côté du livret de tests.

Le surveillant va alors dire :

- ❏ Avant que je relève vos documents de test, veuillez retourner votre formulaire de réponses (ou vous rendre à la page 16 si vous utilisez un formulaire en gros caractères) et vérifiez que vous avez renseigné le champ A Form Code (Code du formulaire). Ce code est obligatoire pour l'évaluation de votre test.

Vérifiez également que vous avez complété les champs B et C. Si vous avez besoin d'aide, merci de lever la main.

Pour les élèves qui passent le test SAT sans la dissertation, la séance de test est terminée. Passez au paragraphe [Lorsque la séance de tests est terminée](#) et lisez les instructions.

Pour les élèves qui passent le test SAT avec la dissertation, passez à la pause suivante.

3.1.1 Instructions du livret de tests pour la section 4



Ce qui suit est une traduction des instructions figurant au début de la section 4 de votre livret de tests.

55 MINUTES, 38 QUESTIONS (DURÉE STANDARD)

Allez à la section 4 de votre formulaire de réponses pour répondre aux questions de cette section.

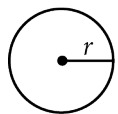
INSTRUCTIONS

Pour les questions 1-30, résoudre chaque problème, choisir la meilleure réponse parmi les options proposées et remplir la bulle correspondante dans le formulaire de réponses. **Pour les questions 31-38**, résoudre le problème et entrer la réponse dans la grille du formulaire. Merci de vous reporter aux instructions précédant la question 31 pour savoir comment saisir vos réponses dans la grille. Vous pouvez utiliser la place disponible dans votre livret de tests comme papier brouillon.

REMARQUES

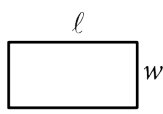
1. L'utilisation d'une calculatrice **est autorisée**.
2. Toutes les variables et expressions utilisées représentent des nombres réels, sauf indication contraire.
3. Les figures présentées dans ce test sont à l'échelle, sauf indication contraire.
4. Toutes les figures sont incluses dans un plan, sauf indication contraire.
5. Sauf indication contraire, le domaine d'une fonction f donnée est l'ensemble de tous les nombres réels x pour lesquels $f(x)$ est un nombre réel.

REFERENCE

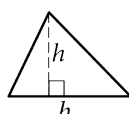


$$A = \pi r^2$$

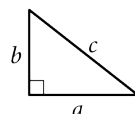
$$C = 2\pi r$$



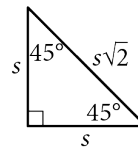
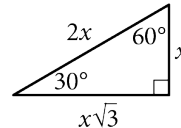
$$A = \ell w$$



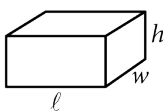
$$A = \frac{1}{2}bh$$



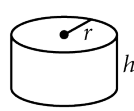
$$c^2 = a^2 + b^2$$



Triangles rectangles spéciaux



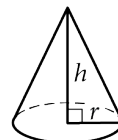
$$V = \ell wh$$



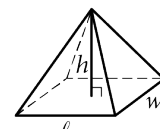
$$V = \pi r^2 h$$



$$V = \frac{4}{3}\pi r^3$$



$$V = \frac{1}{3}\pi r^2 h$$



$$V = \frac{1}{3}\ell wh$$

Le nombre de degrés d'arc dans un cercle est 360.

Le nombre de radians d'arc dans un cercle est 2π .

La somme des mesures en degrés des angles d'un triangle est 180.

3.2 Dissertation



Le temps normalement accordé pour la dissertation SAT est de **50 minutes**. Si vous bénéficiez d'un accommodement approuvé, le temps total et les pauses peuvent être différents. Merci d'écouter attentivement les annonces lues par le surveillant. Une traduction des instructions du livret de dissertation est fournie à la suite des instructions orales traduites.

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :



Je vais à présent distribuer un livret de dissertation à chacun de vous. N'ouvrez pas votre livret de dissertation avant que je vous y invite.

Le surveillant va ensuite dire :



Lorsque vous recevez votre livret de dissertation, retournez-le et inscrivez votre nom de famille, votre prénom et éventuellement une initiale intermédiaire. Reportez-vous ensuite au tableau pour inscrire le code et le nom de cet établissement ainsi que le code de la salle de tests.

Ensuite, le surveillant va dire :



Ouvrez votre formulaire de réponses à la page 6. Si vous utilisez un formulaire en gros caractères, ouvrez-le à la page 30. Au dos de votre livret de dissertation, repérez le champ Essay Code (Code de la dissertation). Recopiez le code de la dissertation tel qu'il figure au dos de votre livret de dissertation dans votre formulaire de réponses et remplissez la bulle correspondante. Ce champ doit être correctement renseigné pour garantir la prise en compte de votre dissertation.

Laissez votre formulaire de réponses ouvert à cette page et prenez le temps de lire la déclaration concernant l'utilisation de votre dissertation puis décidez de noircir ou non la bulle (ou la case). Lorsque vous avez terminé, relevez la tête vers moi.

Ce qui suit est une traduction de la déclaration figurant dans le formulaire de réponses :



J'ai compris que ma dissertation (sans mon nom) peut être reproduite dans la documentation de College Board. En remplissant cette bulle, je retire mon autorisation de reproduction à d'autres fins que la constitution de mon bulletin de notes et l'évaluation de mes qualités de rédaction. Le choix de cette bulle n'affectera pas ma note et ma dissertation restera accessible à tous les établissements auxquels je transmets mes notes au test SAT.


Une fois que tous les élèves auront reçu un livret de dissertation, le surveillant va dire :



Je vais à présent vous donner quelques directives pour faire en sorte que votre dissertation soit notée justement.

- Utilisez la page de papier non réglé pour prendre des notes et faire le plan de votre dissertation. Rien de ce que vous écrirez sur la page non réglée ne sera pris en compte.
- Lorsque vous êtes prêts, commencez à rédiger votre dissertation sur la première page réglée qui indique "Begin Your Essay Here" ("Commencer la dissertation ici"). Écrivez sur les lignes et entre les marges tracées.
- Utilisez un crayon à mine HB. Si vous n'utilisez pas un crayon, ou si vous laissez les pages vierges, vous obtiendrez la note zéro.
- Votre dissertation doit tenir dans les pages fournies. N'écrivez rien après le mot "STOP" sur la dernière page réglée, car le texte au-delà de ce point ne sera pas noté.

Pour lancer l'épreuve de dissertation, le surveillant va dire :

-  Nous allons maintenant passer à la dissertation. Une fois que nous aurons commencé, vous disposerez de 50 minutes pour traiter cette section. Je vais afficher au tableau les heures de début et de fin et je vous dirai quand la moitié du temps sera écoulée, puis quand il restera 5 minutes. Laissez votre formulaire de réponses et votre livret de dissertation à plat au centre de votre bureau.


Merci de ne pas signer votre dissertation ni ajouter votre nom (par exemple "By Jane Doe"). Cela pourrait retarder l'établissement de votre note.

À présent, lisez les instructions puis passez à la question et commencez à travailler. Le décompte du temps commence maintenant.


Au bout de 25 minutes, le surveillant va dire :

-  Il vous reste 25 minutes dans l'épreuve de dissertation.

Au bout de 45 minutes, le surveillant va dire :

-  Il vous reste 5 minutes dans l'épreuve de dissertation.

Au bout de 50 minutes exactement, le surveillant va dire :

-  Arrêtez de travailler et posez votre crayon. Fermez votre formulaire de réponses et votre livret de dissertation. Posez le formulaire sur le dos à côté du livret de dissertation.

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :

-  Merci de rester calmement assis pendant que je relève vos livrets de dissertation.

3.2.1 Instructions du livret de dissertation



Ce qui suit est une traduction des instructions figurant en couverture de votre livret de dissertation.

INSTRUCTIONS

L'épreuve de dissertation est une occasion de montrer votre aptitude à lire et comprendre un texte puis à rédiger un essai analysant ce texte. Dans votre dissertation, vous devez prouver que vous avez lu le passage proposé avec soin, présenter une analyse claire et logique et utiliser la langue avec précision.

Votre dissertation doit être écrite sur les lignes disponibles dans le cahier de réponse fourni. À part la page non réglée destinée au plan de la dissertation, vous ne recevrez pas d'autre papier. Vous devriez avoir assez de place si vous écrivez sur chaque ligne, évitez les retraits importants et formez des lettres de taille raisonnable. Pensez que les personnes qui vont vous lire ne sont pas habituées à votre écriture. Par conséquent, appliquez-vous tout particulièrement à être lisibles.

Vous avez 50 minutes pour lire le passage proposé et écrire une dissertation sur le sujet énoncé dans le présent livret.

RAPPELS

- N'écrivez pas votre dissertation dans le présent livret. Seul le texte écrit sur les pages réglées de votre cahier de réponse sera évalué.
- Une dissertation hors-sujet ne sera pas notée.

CE LIVRET NE DOIT PAS QUITTER LA SALLE DE TESTS. IL EST INTERDIT DE REPRODUIRE OU D'UTILISER UNE PARTIE QUELCONQUE DE CE DOCUMENT SANS AUTORISATION.

3.3 Lorsque la séance de tests est terminée

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :

- 🔊 Félicitations ! Vous avez terminé ce test !

Écoutez attentivement les informations importantes qui suivent. Si vous voulez annuler vos notes avant de partir, demandez-moi un formulaire Request to Cancel Test Scores (Demande d'annulation des notes obtenues aux tests) que vous devrez remplir avant de quitter la salle. Pour annuler vos notes ultérieurement, vous devrez contacter College Board par écrit. Vous ne pouvez pas annuler vos notes par e-mail ou par téléphone. Envoyez votre demande d'annulation dûment signée par courrier postal rapide ou par fax, pas plus tard que le quatrième jour ouvrable à 23h59 (Est) à partir d'aujourd'hui. Vous pouvez également accéder au formulaire en ligne sur le site sat.org.

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :

- 🔊 Si vous avez encore des informations autres que les réponses aux tests à remplir dans votre formulaire de réponses, notamment des modifications à apporter au champ 15 où vous indiquez les établissements ou programmes de bourses auxquels vous souhaitez que vos notes soient transmises, ouvrez votre formulaire de réponses à la page 2 (ou à la page 5 pour un formulaire en gros caractères). Restez tranquillement assis et n'écrivez rien sur le formulaire de réponses pendant que je prends congé des autres élèves. Je vous aiderai à compléter vos formulaires dans quelques minutes.

3.4 Renseignement des formulaires de réponses



Si vous avez complété les informations personnelles figurant dans votre formulaire de réponses, gardez celui-ci fermé. Le surveillant va passer à l'étape [Collecte des formulaires de réponses](#) et le récupérer. Dans le cas contraire, restez calmement assis pendant que le surveillant libère les autres élèves.

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :

- 🔊 Suivez dans votre livret *Student Answer Sheet Instructions* (Directives pour le formulaire de réponses de l'élève) pendant que je lis les directives.

Pour les champs 10 -14, le surveillant va dire :

- 🔊 Allez à la page 2 (ou page 4 du formulaire en gros caractères) et renseignez votre adresse dans les champs 10 à 13. Laissez le champ 14 vide. Levez la main si vous avez des questions. Levez la tête lorsque vous avez terminé.

Pour le champ 15, le surveillant va dire :

- 🔊 Repérez le champ 15 à la page 2 du formulaire de réponses (ou page 5 du formulaire en gros caractères). Lorsque vous passez le SAT dans le cadre du programme SAT School Day, vous avez la possibilité de transmettre vos notes gratuitement à 4 établissements d'enseignement ou programmes de bourse d'études. Il n'est pas obligatoire de remplir cette section. Les établissements d'enseignement sont toujours friands des notes obtenues par les élèves, même si vous n'êtes pas prêts à y postuler.

Repérez la section Score Reporting Code List (Liste des codes pour la transmission des notes obtenues) dans votre livret *Student Answer Sheet Instructions* (Directives du formulaire de réponses de l'élève). Utilisez cette liste pour trouver le numéro à 4 chiffres des établissements ou des programmes de bourse d'études auxquels vous souhaitez transmettre vos notes. Les établissements d'enseignement sont répertoriés en ordre alphabétique en commençant par le

nom de l'État. Viennent ensuite les institutions des territoires américains, suivies par les institutions internationales. La dernière liste indique les programmes de bourse d'études classés par état ou pays, en ordre alphabétique.

Pour chaque destinataire choisi, recopiez les 4 chiffres du code correspondant dans les cases et remplissez les bulles appropriées. (Si vous utilisez un formulaire à gros caractères, inscrivez les chiffres le plus clairement possible.) Manifestez-vous si vous avez des questions.

Levez la tête lorsque vous avez terminé.

Le surveillant va alors dire :

- Si vous souhaitez ajouter d'autres informations à votre formulaire de réponses, fermez le livret *Student Answer Sheet Instructions* (Directives du formulaire de réponses de l'élève) et votre formulaire de réponses, puis reposez celui-ci dos contre votre bureau. Je vais aider les autres élèves à compléter le reste du formulaire de réponses. Pendant qu'ils travaillent, je donnerai congé à ceux qui ont terminé.

Pour le champ 16, le surveillant va dire :

- Allez à la page 3 (ou restez sur la page 5 si vous utilisez un formulaire en gros caractères). Suivez les instructions de votre livret pour renseigner le champ 16 et indiquer si vous souhaitez ou non adhérer. Levez la main si vous avez des questions.

Pour le champ 17, le surveillant va dire :

- Si vous souhaitez que College Board vous contacte par e-mail, notamment pour vous envoyer des informations sur vos notes une fois qu'elles seront disponibles en ligne, inscrivez votre adresse électronique et remplissez les bulles appropriées dans le champ 17. C'est à la page 6 dans les formulaires en gros caractères. Indiquez en haut du champ s'il s'agit de votre adresse personnelle ou de celle d'un parent ou d'un tuteur. Si vous donnez votre adresse e-mail personnelle et avez adhéré à l'option Student Search Service (Service de recherche d'élèves) dans le champ 16, vous pourrez également recevoir ainsi des informations émanant d'établissements d'enseignement.

Pour le champ 18, le surveillant va dire à tous les élèves :

- Le champ 18 vous demande un numéro de téléphone mobile. Seuls les numéros enregistrés aux USA sont acceptés. Ce champ est facultatif. Si vous acceptez les conditions imprimées sur votre formulaire de réponses, inscrivez votre numéro de téléphone. Regardez-moi lorsque vous avez terminé.

Une fois que tout le monde est prêt, le surveillant va dire :

- Nous allons maintenant compléter le reste des champs qui vous demandent des détails sur vous, vos études, vos expériences, vos activités et vos centres d'intérêt.

Votre livret *Student Answer Sheet Instructions* (Directives du formulaire de réponses de l'élève) décrit les avantages qu'il y a à fournir ces informations. Il est important que vous sachiez que College Board pourra exploiter ces informations et les transmettre à d'autres institutions qui les utiliseront à des fins diverses, la recherche par exemple.

Ces champs sont facultatifs. Si votre parent ou tuteur vous a demandé de ne pas fournir d'informations autres que celles qui sont obligatoires officiellement, restez juste assis tranquillement pendant que nous traitons cette activité. Ne remplissez aucun champ relatif à des informations que votre parent ou tuteur vous a demandé de ne pas fournir.

Les directives concernant le renseignement de ces champs sont fournies à partir de la page 2 de votre livret *Student Answer Sheet Instructions (Directives du formulaire de réponses de l'élève)*. Suivez ces directives pour compléter les champs 19 à 22. Allez ensuite regarder la face interne de la couverture de dos de votre formulaire de réponses (ou la page 8 du formulaire en gros caractères) pour renseigner les champs 23 à 39. Levez la main si vous avez des questions.

Lorsque vous aurez terminé, fermez votre livret *Student Answer Sheet Instructions (Directives du formulaire de réponses de l'élève)* et posez-le sur votre bureau à côté de votre formulaire de réponses. Le formulaire de réponses doit reposer sur le dos, face dessus. Merci d'attendre calmement que les autres élèves aient terminé.

3.5 Collecte des formulaires de réponses

S'adressant aux élèves qui sont prêts à partir, le surveillant va dire :

- 🔊 N'oubliez pas qu'il vous est interdit, en toutes circonstances, d'emporter avec vous les questions du test, de les communiquer à quiconque ou d'en discuter avec quiconque par quelque moyen que ce soit : emails, textos, publications sur Internet, etc.

Aux élèves qui ont passé le test SAT de dissertation, le surveillant va dire :

- 🔊 De plus, vous n'avez pas le droit de parler à quiconque du sujet de dissertation d'aujourd'hui tant que les notes ne sont pas publiées.

Le surveillant rappelle ensuite les conséquences du non-respect des procédures :

- 🔊 Comme je l'ai dit au début de la séance, tout élève qui ne respecte pas les procédures garantissant la sécurité et l'équité du test verra ses notes annulées et perdra éventuellement le droit de participer à d'autres tests College Board à l'avenir.

Le surveillant va lire une seule des deux options A et B ci-après.

(A) Si des élèves ont besoin de récupérer des effets personnels, le surveillant va dire :

- 🔊 Les épreuves de ce test sont terminées. Avant de partir, n'oubliez pas de récupérer les effets personnels que vous m'avez confiés plus tôt. Après avoir rassemblé toutes vos affaires, merci de quitter la salle dans le calme. Pensez aux élèves qui sont encore en train d'exécuter des tests dans d'autres salles. Bravo encore et merci pour votre participation et vos efforts.

(B) Si les élèves sont en possession de tous leurs effets personnels, le surveillant va dire :

- 🔊 Les épreuves de ce test sont terminées. Rassemblez vos affaires et quittez la salle dans le calme. Pensez aux élèves qui sont encore en train d'exécuter des tests dans d'autres salles. Bravo encore et merci pour votre participation et vos efforts.

4 Script standard du test SAT combiné : Test de math avec calculatrice suivi pour certains de la dissertation

4.1 Section 4 : Test de math - Avec calculatrice



Le temps normalement accordé pour la section 4 est de **55 minutes**. Si vous bénéficiez d'un *accommodement approuvé*, le temps total et les pauses peuvent être différents. Merci d'écouter attentivement les annonces lues par le surveillant. Une traduction des instructions du livret de test est fournie à la suite des instructions orales traduites.

Une fois que tout le monde est prêt, le surveillant va dire :



Nous allons maintenant passer à la section 4, le test de math avec calculatrice. Une fois que nous aurons commencé, vous disposerez de 55 minutes pour traiter cette section. Je vais afficher au tableau les heures de début et de fin et je vous dirai quand la moitié du temps sera écoulée, puis quand il restera 5 minutes avant la fin de la section.

Bien que vous soyez autorisés à l'utiliser, toutes les questions de cette section peuvent être traitées sans calculatrice.

Lorsque vous utilisez une calculatrice, respectez les consignes suivantes :

- Laissez-la à plat sur votre bureau ou tenez-la de telle sorte que les autres élèves ne puissent pas voir votre travail.
- Ne partagez pas et n'échangez pas votre calculatrice.
- Si vous avez apporté une calculatrice de secours ou des batteries de rechange, laissez-les au sol sous votre bureau.
- Si votre calculatrice fonctionne mal mais que vous avez des batteries ou une calculatrice de secours, levez la main. Je viendrai vérifier que votre matériel de remplacement est acceptable. Si vous n'avez pas de solution de secours, continuez le test.

Ouvrez votre livret de tests, prenez votre formulaire de réponses et repérez la section 4. Ne commencez pas à travailler avant mon signal. Laissez votre formulaire de réponses et votre livret de tests à plat au centre de votre bureau. Faites attention à inscrire vos réponses dans la section 4 du formulaire et dans les zones correspondant aux numéros des questions. Certaines questions dites "ouvertes" exigent que vous inscriviez la réponse. Procédez comme vous l'avez fait dans la section précédente. Les instructions à suivre pour saisir vos réponses figurent dans votre livret de tests. Vous n'aurez jamais besoin de plus de 4 espaces pour inscrire votre réponse, et parfois moins.

Si vous terminez avant que j'annonce la fin du chrono, vous pouvez revoir votre travail sur cette section, mais il est interdit de travailler sur une autre section.

À présent, ouvrez votre livret de tests à la section 4, lisez les instructions et commencez à travailler. Le décompte du temps commence maintenant.

Au bout de 25 minutes, le surveillant va dire :



Il vous reste 30 minutes pour traiter la section 4.

Au bout de 50 minutes, le surveillant va dire :



Il vous reste 5 minutes pour traiter la section 4.

Au bout de 55 minutes exactement, le surveillant va dire :

- ❏ Arrêtez de travailler et posez votre crayon. Fermez votre livret de tests et votre formulaire de réponses. Placez le formulaire à côté du livret de tests.

Le surveillant va alors dire :

- ❏ Avant que je relève vos documents de test, veuillez retourner votre formulaire de réponses (ou vous rendre à la page 16 si vous utilisez un formulaire en gros caractères) et vérifiez que vous avez renseigné le champ A Form Code (Code du formulaire). Ce code est obligatoire pour l'évaluation de votre test.

Vérifiez également que vous avez complété les champs B à D. Si vous avez besoin d'aide, merci de lever la main.

Après avoir relevé et compté les livrets de tests, le surveillant va dire :

- ❏ Si vous passez l'épreuve de dissertation, merci de déposer votre calculatrice sous votre bureau et de poser votre formulaire de réponses retourné dos en l'air sur votre bureau. Vous pouvez vous détendre un moment pendant que je donne des directives et récupère des documents auprès des élèves qui ont terminé la séance de tests. Merci de ne pas bavarder ni quitter la salle sans autorisation expresse.

Aux élèves qui passent le SAT sans l'épreuve de dissertation, le surveillant va dire :

- ❏ À ceux d'entre vous qui ne passent pas l'épreuve de dissertation, je dis bravo, vous en avez terminé avec ce test ! Posez votre formulaire de réponses sur votre bureau, face en l'air pour faciliter mes vérifications lors de la collecte.

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :

- ❏ Écoutez attentivement les informations importantes qui suivent. Si vous voulez annuler vos notes avant de partir, demandez-moi un formulaire Request to Cancel Test Scores (Demande d'annulation des notes obtenues aux tests) que vous devrez remplir avant de quitter la salle. Pour annuler vos notes ultérieurement, vous devrez contacter College Board par écrit. Vous ne pouvez pas annuler vos notes par simple message électronique ou téléphonique. Envoyez votre demande d'annulation par courrier postal rapide ou par fax, pas plus tard que le quatrième jour ouvrable à 23h59 (Est) à partir d'aujourd'hui. Vous pouvez également accéder au formulaire en ligne sur le site sat.org.

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :

- ❏ Si vous pensez avoir des choses à modifier dans le champ 15 de votre formulaire de réponses où vous indiquez les destinataires de vos résultats à ce test, merci de lever la main.

4.1.1 Instructions du livret de tests pour la section 4



Ce qui suit est une traduction des instructions figurant au début de la section 4 de votre livret de tests.

55 MINUTES, 38 QUESTIONS (DURÉE STANDARD)

Allez à la section 4 de votre formulaire de réponses pour répondre aux questions de cette section.

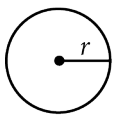
INSTRUCTIONS

Pour les questions 1-30, résoudre chaque problème, choisir la meilleure réponse parmi les options proposées et remplir la bulle correspondante dans le formulaire de réponses. Pour les questions 31-38, résoudre le problème et entrer la réponse dans la grille du formulaire. Merci de vous reporter aux instructions précédant la question 31 pour savoir comment saisir vos réponses dans la grille. Vous pouvez utiliser la place disponible dans votre livret de tests comme papier brouillon.

REMARQUES

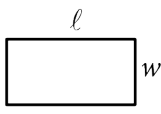
1. L'utilisation d'une calculatrice **est autorisée**.
2. Toutes les variables et expressions utilisées représentent des nombres réels, sauf indication contraire.
3. Les figures présentées dans ce test sont à l'échelle, sauf indication contraire.
4. Toutes les figures sont incluses dans un plan, sauf indication contraire.
5. Sauf indication contraire, le domaine d'une fonction f donnée est l'ensemble de tous les nombres réels x pour lesquels $f(x)$ est un nombre réel.

REFERENCE

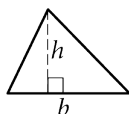


$$A = \pi r^2$$

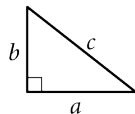
$$C = 2\pi r$$



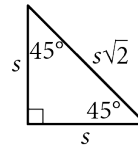
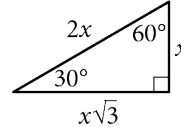
$$A = \ell w$$



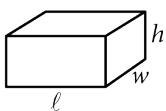
$$A = \frac{1}{2}bh$$



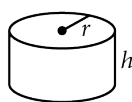
$$c^2 = a^2 + b^2$$



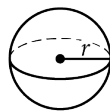
Triangles rectangles spéciaux



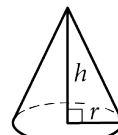
$$V = \ell wh$$



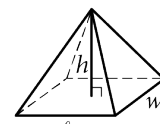
$$V = \pi r^2 h$$



$$V = \frac{4}{3}\pi r^3$$



$$V = \frac{1}{3}\pi r^2 h$$



$$V = \frac{1}{3}\ell wh$$

Le nombre de degrés d'arc dans un cercle est 360.

Le nombre de radians d'arc dans un cercle est 2π .

La somme des mesures en degrés des angles d'un triangle est 180.

INSTRUCTIONS

Pour les questions 31-38, résoudre le problème et entrer la réponse dans le formulaire comme indiqué ci-dessous.

- Bien que ça ne soit pas obligatoire, il est recommandé d'inscrire la réponse dans les cases au sommet de la grille pour faciliter le remplissage correct des bulles. Seules les bulles sont prises en compte pour votre note.
- Ne noircissez pas plus d'une bulle par colonne.
- Aucune question n'a de réponse négative.
- Certains problèmes admettent plus d'une réponse correcte. Dans ce cas, inscrivez une seule réponse.
- Les **nombre mixtes** tels que $3\frac{1}{2}$ doivent être représentés sous la forme 3.5 ou 7/2.

3	1	/	2
---	---	---	---

(Si vous inscrivez

3	1	/	2
---	---	---	---

 dans la grille, votre réponse sera interprétée comme $\frac{31}{2}$ et non $3\frac{1}{2}$.)
- Réponses décimales** : Si vous obtenez un résultat décimal comprenant plus de caractères qu'il n'y a de colonnes dans la grille, vous pouvez soit l'arrondir, soit le tronquer, mais il doit remplir toute la grille.

Réponse : $\frac{7}{12}$

Écrire la réponse dans les cases. →

7	/	1	2
○	●	○	○
○	○	○	○
1	1	○	1
2	2	2	○
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
○	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9

← Barre de fraction

Inscrire le résultat dans la grille.

Réponse : 2.5

○	2	.	5
○	○	○	○
○	○	○	○
1	1	1	1
2	○	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	○
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9

← Point décimal

Saisies acceptables du résultat $\frac{2}{3}$ dans la grille :

○	2	/	3
○	○	○	○
1	1	1	1
2	○	2	2
3	3	3	○
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8

○	.	6	6	6
○	○	○	○	○
1	1	1	1	1
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	○	6	6	6
7	7	7	7	7
8	8	8	8	8

○	.	6	6	7
○	○	○	○	○
1	1	1	1	1
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	○	6	6	6
7	7	7	7	○
8	8	8	8	8

Réponse : 201 – les deux positions sont correctes

○	2	0	1
○	○	○	○
1	1	1	○
2	○	2	2
3	3	3	3

2	0	1	○
○	○	○	○
1	1	○	1
2	2	2	2
3	3	3	3

REMARQUE :
 Vous pouvez commencer dans n'importe quelle colonne tant que l'espace le permet.
 Les colonnes inutilisées doivent rester vierges.

4.2 Renseignement des informations de transmission des notes

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :

- Pour apporter des modifications à la désignation des établissements et institutions que vous autorisez à recevoir vos notes, ouvrez votre formulaire de réponses à la page 2 (page 5 dans le formulaire à gros caractères). Si vous n'avez rien à modifier, merci de rester tranquillement assis et de laisser votre formulaire de réponses fermé.

Pour le champ 15, le surveillant va dire :

- Repérez le champ 15 à la page 2 du formulaire de réponses (ou page 5 du formulaire en gros caractères). Lorsque vous passez le SAT dans le cadre du programme SAT School Day, vous avez la possibilité de transmettre vos notes gratuitement à 4 établissements d'enseignement ou programmes de bourse d'études. Il n'est pas obligatoire de remplir cette section. Les établissements d'enseignement sont toujours friands des notes obtenues par les élèves, même si vous n'êtes pas prêts à y postuler.

Repérez la liste des codes des destinataires des résultats du test dans votre livret *Student Answer Sheet Instructions (Directives du formulaire de réponses de l'élève)*. Utilisez cette liste pour trouver le numéro à 4 chiffres des établissements ou des programmes de bourse d'études auxquels vous souhaitez transmettre vos notes. Les établissements d'enseignement supérieur américains sont répertoriés en ordre alphabétique en commençant par le nom de l'État. Viennent ensuite les institutions des territoires américains, suivies par les institutions internationales. La dernière liste indique les programmes de bourse d'études classés par état ou pays, en ordre alphabétique.

Pour chaque destinataire choisi, recopiez les 4 chiffres du code correspondant dans les cases et remplissez les bulles appropriées. (Si vous utilisez un formulaire à gros caractères, inscrivez les chiffres le plus distinctement possible). Manifestez-vous si vous avez des questions.

Levez la tête lorsque vous avez terminé.

Le surveillant va alors dire :

- Fermez votre livret *Student Answer Sheet Instructions (Directives du formulaire de réponses de l'élève)* et votre formulaire de réponses. Si vous attendez l'épreuve de dissertation, merci de vérifier que vos formulaires de réponses sont retournés face contre le bureau. Si vous en avez terminé avec la séance de tests, posez vos formulaires de réponses sur le dos afin de me faciliter la tâche.

4.3 Collecte des formulaires de réponses

Si vous présentez l'épreuve de dissertation, restez tranquillement assis pendant que le surveillant lit les directives suivantes aux élèves qui vont partir.

S'adressant aux élèves qui sont prêts à partir, le surveillant va dire :

- N'oubliez pas qu'il vous est interdit, en toutes circonstances, d'emporter avec vous les questions du test, de les communiquer à quiconque ou d'en discuter avec quiconque par quelque moyen que ce soit : emails, textos, publications sur Internet, etc. Comme je l'ai dit au début de la séance, tout élève qui ne respecte pas les procédures garantissant la sécurité et l'équité du test verra ses notes annulées et perdra éventuellement le droit de participer à d'autres tests College Board à l'avenir.

Le surveillant va lire une seule des deux options A et B ci-après.

(A) Si des élèves ont besoin de récupérer des effets personnels, le surveillant va dire :

- Les épreuves de ce test sont terminées. Avant de partir, n'oubliez pas de récupérer les effets personnels que vous m'avez confiés plus tôt. Après avoir rassemblé toutes vos affaires, merci de quitter la salle dans le calme. Pensez aux élèves qui sont encore en train d'exécuter des tests dans d'autres salles. Bravo encore et merci pour votre participation et vos efforts.

(B) Si les élèves sont en possession de tous leurs effets personnels, le surveillant va dire :

- Les épreuves de ce test sont terminées. Rassemblez vos affaires et quittez la salle dans le calme. Pensez aux élèves qui sont encore en train d'exécuter des tests dans d'autres salles. Bravo encore et merci pour votre participation et vos efforts.

4.4 Dissertation



Le temps normalement accordé pour la dissertation SAT est de **50 minutes**. Si vous bénéficiez d'un accommodement approuvé, le temps total et les pauses peuvent être différents. Merci d'écouter attentivement les annonces lues par le surveillant. Une traduction des instructions du livret de dissertation est fournie à la suite des instructions orales traduites.

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :

- Je vais à présent distribuer un livret de dissertation à chacun de vous. N'ouvrez pas votre livret de dissertation avant que je vous y invite.

Le surveillant va ensuite dire :

- Lorsque vous recevez votre livret de dissertation, retournez-le et inscrivez votre nom de famille, votre prénom et éventuellement une initiale intermédiaire. Reportez-vous ensuite au tableau pour inscrire le code et le nom de cet établissement ainsi que le code de la salle de tests.

Ensuite, le surveillant va dire :

- Ouvrez votre formulaire de réponses à la page 6. Si vous utilisez un formulaire en gros caractères, ouvrez-le à la page 30. Au dos de votre livret de dissertation, repérez le champ Essay Code (Code de la dissertation). Recopiez le code de la dissertation tel qu'il figure au dos de votre livret de dissertation dans votre formulaire de réponses et remplissez la bulle correspondante. Ce champ doit être correctement renseigné pour garantir la prise en compte de votre dissertation.

Laissez votre formulaire de réponses ouvert à cette page et prenez le temps de lire la déclaration concernant l'utilisation de votre dissertation, puis décidez de noircir ou non la bulle (ou la case). Lorsque vous avez terminé, relevez la tête vers moi.

Ce qui suit est une traduction de la déclaration figurant dans le formulaire de réponses :


J'ai compris que ma dissertation (sans mon nom) peut être reproduite dans la documentation de College Board. En remplissant cette bulle, je retire mon autorisation de reproduction à d'autres fins que la constitution de mon bulletin de notes et l'évaluation de mes qualités de rédaction. Le choix de cette bulle n'affectera pas ma note et ma dissertation restera accessible à tous les établissements auxquels je transmets mes notes au test SAT.

Une fois que tous les élèves auront reçu un livret de dissertation, le surveillant va dire :

- Je vais à présent vous donner quelques directives pour faire en sorte que votre dissertation soit notée justement.
 - Utilisez la page de papier non réglé pour prendre des notes et faire le plan de votre dissertation. Rien de ce que vous écrirez sur la page non réglée ne sera pris en compte.

- Lorsque vous êtes prêts, commencez à rédiger votre dissertation sur la première page réglée qui indique "Begin Your Essay Here" ("Commencer la dissertation ici"). Écrivez sur les lignes et entre les marges tracées.
- Utilisez un crayon à mine HB. Si vous n'utilisez pas un crayon, ou si vous laissez les pages vierges, vous obtiendrez la note zéro.
- Votre dissertation doit tenir dans les pages fournies. N'écrivez rien après le mot "STOP" sur la dernière page réglée, car le texte au-delà de ce point ne sera pas noté.


Le surveillant va ensuite dire :

 Nous allons maintenant passer à la dissertation. Une fois que nous aurons commencé, vous disposerez de 50 minutes pour traiter l'épreuve SAT de la dissertation. Je vais afficher au tableau les heures de début et de fin et je vous dirai quand la moitié du temps sera écoulée, puis quand il restera 5 minutes. Laissez votre formulaire de réponses et votre livret de dissertation à plat au centre de votre bureau.


Merci de ne pas signer votre dissertation ni ajouter votre nom (par exemple "By Jane Doe"). Cela pourrait retarder l'établissement de votre note.

Lisez les instructions figurant en couverture de votre livret de dissertation, puis ouvrez-le et commencez à travailler. Le décompte du temps commence maintenant.


Au bout de 25 minutes, le surveillant va dire :

 Il vous reste 25 minutes dans l'épreuve de dissertation.


Au bout de 45 minutes, le surveillant va dire :

 Il vous reste 5 minutes dans l'épreuve de dissertation.

Au bout de 50 minutes exactement, le surveillant va dire :

 Arrêtez de travailler et posez votre crayon. Fermez votre formulaire de réponses et votre livret de dissertation. Posez le formulaire sur le dos à côté du livret de dissertation.

S'adressant à tous les élèves, le surveillant va dire :

 Félicitations ! Vous avez terminé ce test ! Merci de rester calmement assis pendant que je relève vos documents.

4.4.1 Instructions du livret de dissertation



Ce qui suit est une traduction des instructions figurant en couverture de votre livret de dissertation.

INSTRUCTIONS

L'épreuve de dissertation est une occasion de montrer votre aptitude à lire et comprendre un texte puis à rédiger un essai analysant ce texte. Dans votre dissertation, vous devez prouver que vous avez lu le passage proposé avec soin, présenter une analyse claire et logique et utiliser la langue avec précision.

Votre dissertation doit être écrite sur les lignes disponibles dans le cahier de réponse fourni. À part la page non réglée destinée au plan de la dissertation, vous ne recevrez pas d'autre papier. Vous devriez avoir assez de place si vous écrivez sur chaque ligne, évitez les retraits importants et formez des lettres de taille raisonnable. Pensez que les personnes qui vont vous lire ne sont pas habituées à votre écriture. Par conséquent, appliquez-vous tout particulièrement à être lisibles.

Vous avez 50 minutes pour lire le passage proposé et écrire une dissertation sur le sujet énoncé dans le présent livret.

CE LIVRET NE DOIT PAS QUITTER LA SALLE DE TESTS. IL EST INTERDIT DE REPRODUIRE OU D'UTILISER UNE PARTIE QUELCONQUE DE CE DOCUMENT SANS AUTORISATION.

RAPPELS

- N'écrivez pas votre dissertation dans le présent livret. Seul le texte écrit sur les pages réglées de votre cahier de réponse sera évalué.
- Une dissertation hors-sujet ne sera pas notée.

4.5 Avant de libérer les élèves

Après avoir récupéré tous les documents voulus, le surveillant va dire :

- N'oubliez pas qu'il vous est interdit, en toutes circonstances, d'emporter avec vous les questions du test, de les communiquer à quiconque ou d'en discuter avec quiconque par quelque moyen que ce soit : emails, textos, publications sur Internet, etc.

Aux élèves qui ont passé l'épreuve de dissertation, le surveillant va dire :

- De plus, vous n'avez pas le droit de parler à quiconque du sujet de dissertation d'aujourd'hui tant qu'il n'est pas publié en ligne.

Le surveillant va lire une seule des deux options A et B ci-après.

(A) Si des élèves ont besoin de récupérer des effets personnels, le surveillant va dire :

- Les épreuves de ce test sont terminées. Avant de partir, n'oubliez pas de récupérer les effets personnels que vous m'avez confiés plus tôt. Après avoir rassemblé toutes vos affaires, merci de quitter la salle dans le calme. Pensez aux élèves qui sont encore en train d'exécuter des tests dans d'autres salles. Bravo encore et merci pour votre participation et vos efforts.

(B) Si les élèves sont en possession de tous leurs effets personnels, le surveillant va dire :

- Les épreuves de ce test sont terminées. Rassemblez vos affaires et quittez la salle dans le calme. Pensez aux élèves qui sont encore en train d'exécuter des tests dans d'autres salles. Bravo encore et merci pour votre participation et vos efforts.